

Message Passing nell'associazione Vi Comunico che Penso

Giulia Pavon

ricerca@vicomunicochepenso.com

giulia.pavon2014@my.ntu.ac.uk

Message Passing: di cosa parlerò?

- ▶ Pilot
- ▶ Testimonianze
- ▶ Training al message passing
- ▶ Test
- ▶ Analisi dei risultati

Pilot training:

Mary e Renza

- ▶ Più facile con uno stimolo singolo e non una scelta
- ▶ Riguardare? «Perché non mi ricordo, mi blocco perché ho bisogno di riguardare»
- ▶ Facilitatore non informato? «Lo stress aumenta perché sento un tocco meno sicuro e le parole si perdono nella mente e le trovo con difficoltà»
- ▶ ...il corretto allenamento per affrontare quanto comporta il test risulta condicio sine qua non per una buona riuscita

Luca e Barbara

- ▶ È noioso, importante tenere alta la motivazione
- ▶ Problema MdL? “Si veramente bestia”
- ▶ Vorrei fare come mi sono allenato.

Pilot training: Mary

Il test a cui ho accettato di partecipare **sembra semplice**, in fondo si tratta di scrivere una parola assicurandosi di averla memorizzata. In realtà, si finisce per sentire nella mente il subbuglio dell'ansia e tener costante la parola da scrivere non è facile. Avviene di sentire il tocco del facilitatore che si fa incerto, e per la nostra emotività aumenta il carico dell'ansia. **Trattenere la parola richiede capacità di autocontrollo** che si costruisce gradualmente. Tessere la trama della propria sicurezza richiede lungo allenamento e si potrà sostenere una prova come questa. Nella costruzione di test di questo tipo va tenuto conto di tanti elementi, trattandosi di un **processo che coinvolge in piccola parte l'aspetto cognitivo ma in rilevante misura quello emotivo e relazionale**.

Pilot training: Luca

Vorrei rivolgermi prima di tutto ai miei colleghi costretti alla scrittura dai troppo gravosi vincoli naturali: **vivete questa opportunità come una liberazione**. I mezzi che ci propongono i ricercatori per farci riconoscere come autori autentici dei nostri scritti **non sempre possono risultare piacevoli, ma accettiamoli come uno scalino per l'ascesa alla piena dignità**. Il mio consiglio è: **alleniamoci costantemente**, per lunghi periodi e con diverse modalità richiedendo sedute non troppo lunghe, massimo mezz'ora per me. Il facilitatore poi avrà il suo bel da fare in sede di verifica a controllare le nostre emozioni. Alla comunità scientifica, che ci sta sempre tanto dietro mi sento di dire: grazie e **speriamo che l'attenzione cresca in modo che il pregiudizio cali**.

Training al message passing: principi generali(1)

- ▶ Ogni percorso è da personalizzare
- ▶ l'allenamento è tanto del comunicatore quanto del facilitatore.
- ▶ Lo scopo della prova di trasmissione del messaggio può non essere ovvio per la persona che comunica tramite CF (spiegare e sostenere costantemente l'importanza dello sforzo del facilitato)
- ▶ Every training needs to be personalized
- ▶ The training is as much for the facilitator as it is for the FC-user
- ▶ The aim of the MP can not be obvious for the FC-user (explain and constantly support the importance of the user's effort)

Training al message passing: principi generali(2)

- ▶ Fallire un tentativo non è prova di assenza di paternità ma può essere demotivante □ **Sostenere la resilienza finendo sempre con un successo.**
- ▶ L'allenamento deve essere ripetitivo e costante
- ▶ Soprattutto all'inizio usare **stimoli salienti**
- ▶ Failing an attempt is not proof of the absence of paternity but can be demotivating □ **Support resilience by always ending a session with a success.**
- ▶ The training must be repetitive and constant
- ▶ Especially at the beginning, use **salient stimuli**

Cosa abbiamo imparato dal pilot e facendo il training?

1. Problematica principale incontrata è di **Memoria di Lavoro e Attenzione** (Working Memory and Attention)
2. Il message passing richiede una particolare gestione **dell'emotività e della relazione** (emotions and relationship)
3. Il training al message passing si inserisce perfettamente e beneficia da percorsi volti all'**autonomia** (autonomy)



Attività propedeutiche

Sulla Memoria di Lavoro

«Io prendo la parola nel suo insieme e la proietto nella parte dove rettifico le notizie e molte cose vanno perse anche se sono semplici parole che non riesco a recuperare velocemente proprio perché non restano nell'area della memoria breve» **Alessandro**

1. Memoria di Lavoro e Attenzione

- ▶ Gioco del memory
- ▶ Giochi di parole: associazione di parole, parole connesse, cruciverba
- ▶ Indicando riprodurre sequenza di 2 - 3 - 4 - 6 figure o parole
- ▶ Scelta di 1 (poi 2) parola o figura tra 4-5-6 con iniziali diverse, poi con iniziali uguali

2. Emotività e relazione

- ▶ Avere mindfulness circa noia e motivazione
- ▶ Concludere sempre con un successo
- ▶ Condividere le proprie insicurezze come facilitatore
- ▶ Sottolineare come si è paritetici di fronti alla prova
- ▶ Rassicurare e sostenere con convinzione la certezza di successo
- ▶ Sempre sempre sempre sempre sottolineare i successi!

2. Emotività e relazione: il giudizio sociale

Giudizio sociale:

«...il nostro problema è che da sempre la pressione alla quale siamo sottoposti è altissima e temiamo di sbagliare, peserà sempre il giusto e lo sbagliato terribile sensazione per noi cesserà mai questo continuo giudizio? Le destabilizzanti pressioni del mondo che ci studia e vuole testare ogni capacità è persecutorio» **Alessandro**

«Capisco tutta via le onerose necessità della ricerca e i lacci stretti che imbrigliano il ricercatore, perciò mi impegnerò anche se non posso dare garanzie assolute di riuscita» **Luca**

«Una desolante esperienza scolastica mi rimane nel ricordo quando si voleva farmi un programma umiliante su cose cretine sotto il mio livello di capacità reale» **Mary**

3. Autonomia

► Lettura

► Scrittura:

- 💻 partire da data, proprio nome, temi salienti,
- 💻 aiutare ad espandere frasi: “hai ricevuto un bel voto...FRUTTO DEL TUO...studio E DEL ...tuo impegno»
- 💻 completamento di frase
- 💻 autocorrezione
- 💻 dettatura
- 💻 Stimolare MP in contest natural
- 💻 Chiedere di spiegare il senso di espressioni figurative
- 💻 Esercizi con morfemi
- 💻 Ricerca errori

► Sviluppo di insigh dei propri meccanismi

► Ironia

Message passing training

- Figure e parole scritte dalla persona con un altro facilitatore tra 2 - 4 - 6 - 10 prima con stimolo presente, poi con stimolo assente
- Parola scelta da altro facilitatore
- 2 parole collegate tra loro scelte da altro facilitatore
- Parole scelte da libro/rivista/sito dalla persona
- Parole estratte a caso dal facilitatore
- Breve frase prodotta dalla persona con altro facilitatore

Message passing training

- ▶ Variabilità psicologica notevole nella modalità di rapportarsi alla prova
- ▶ Autodettatura (corrispondenza scritto-verbal)
- ▶ Differenza significativa per diversi canali sensoriali
- ▶ Per alcuni il training è essenziale per altri molto meno

PILOT: Mary

- ▶ 32 stimoli totali (parole e immagini)
- ▶ 27 passata perfettamente = 84,4%
- ▶ 1 Inversione: persi □ presi
- ▶ 1 Omissione: guardavano □ guardava
- ▶ 1 Ridondanza: d'acqua □ dell'acqua
- ▶ 1 Inferenza fonetica: San Francesco □ San Francisco
- ▶ 1 Refuso: impallidiva □ impellideva

In Lab: Mary

- ▶ 27 stimuli totali :
- ▶ frequenza multipla
- ▶ occhiali eyetracker
- ▶ 100% perfetti
- ▶ compresi 4 maiuscole a metà parola
(e.s. insEtto)

PILOT: Luca

- ▶ 42 stimuli totali (parole e immagini)
- ▶ 28 passati perfettamente = 66.6%

Refusi	Semplificazione	Errore
Prima □ promo	Letteraria □ lettera	Fisarmanica □ cappa
Libero □ libro	Fichietto □ fischio	Soddisfazione □ stazione (AF)
Tasto □ tato		Contro □ cimitero (AF)
		Mica □ manica (AF)
		Vienna □ Vanna
Inferenza fonetica	Ancoraggio semantico	Ancoraggio fonetico
Pietro □ Piero	Festa □ finita	Diritto □ dietro
		Fondo □ mondo

Message Passing test: stimoli

- ▶ Stimoli selezionati dalle 500.000 parole dei CorDIC, 176.29 parole >4 caratteri
- ▶ Lista di 69 stimoli di varia frequenza e randomizzato l'ordine:
 - 29 Sostantivi
 - 15 Aggettivi
 - 8 Avverbi
 - 1 Preposizioni
 - 16 Verbi
- ▶ Piu lista di doppie parole o breve frasi

Grazie a Giovanni M. ci siamo buttati sulla ironia 😊

Se stimassi lui farei un balletto
Saltassi l'ostacolo sarei rana
Sono favorevole alla mutanda blanda
Scioglimento astuto del governo
I campi di rane furono arati
Banalmente sono un figo
Apparentemente a testa in giù
Fronteggio l'invasione di cavallette
Con coraggio fronteggero' la nebbia
I sederi rispecchiavano la luna
Mando' gentilmente a quel paese
cioccolato alla salsiccia

If I esteemed him I would do a ballet
If I jumped the obstacle I would be frog
I am in favour of the mild underwear
astute dissolution of the government
The fields of frogs were plowed
Banally I am cool
Apparently upside down
I confront the invasion of the locusts
With courage I will face the fog
The butts reflected the moon
He kindly send them to hell
chocolate with sausage

Risultati message passing

Edoardo: 49 parole single + 14 frasi/doppie = 64

► 67.18%

Giovanni T. : 53 parole single + 8 frasi/doppie = 61

► 73.77%

Giovanni M. : 69 parole single + 25 frasi/doppie = 94

► 86.17%

Alessandro: 65 parole single + 20 frasi/doppie + 27 immagini semplici = 112

► 93.75%

Ester: 60 parole singole + 18 frasi/doppie + 20 immagini semplici = 98

► 65.3%

Emanuele: 42 parole single + 13 frasi = 55

► 69%

Analisi degli errori

refuso	refuso
orchestrale □ orochestrale	dente superfluo □ dente supefluo
stamani □ stamiani	furetto combattivo □ furetto combatte
cerbiatto □ cembiatto	pregavo la sfortuna □ pregavo la sfurtuna
pannocchia □ pinocchia	la belva e' buonissima □ la belva e' buonassima
bancone d'asporto □ bancano d'asporto	imprenditore di gelato □ impreditore
Intorno □ Intonso	imbarazzato □ imbrarazzato
Apposito □ Amposito	Obiettivo □ obbietivo
Iscrivendo □ inscrivendo	ampiamente □ appiamente
Maneggio' il Martello □ maneggio il Martello	facilmente □ facilimente
apparentemente a testa in giu' □ apparentemente al testa in giu'	patente □ pantente

Refuso	Refuso
seria salute seduta □ serie sedute salute	mando' gentilmente a quel paese □ mando gentilmente a quel paese
potenzialita' retrograde □ potenziolita' retrograda	calante □ calente
membro della setta □ menbro della setta	era stato retribuito □ era stato ritribuito
coro misto □ cori misti	
sindacale □ sindacali	
trimestre □ temestre	
donazione □ danazione	

Analisi degli errori

Ancoraggio fonetico	promessa □ protessa
sirenetta □ singaretta	
Marceraï □ Mangerai	Ancoramento semantico
Scozzese □ scoscese	scienza □ certezza
Sara' avvenuto □ sara' venuto	molto □ nessuno
cioccolato alla salsiccia □ coccolato alla salsiccia	buddista □ dubitare
animale panciuto □ animale mia piace piaciuto	
avrai trattenuto □ avrai traneuito	
gabbia □ cambia	
sconfitta voluta □ soffitta a volta	
parlo arabo □ palo alto	

Analisi degli errori

Errore (con somiglianza fonetica)	Errore maggiore
Pazientemente antico □ pazienetemente pizico	Alto □ romantico chiave □ nuostroso
Infastidire □ infantile	saranno stati imprigionati □ erano stati impiglionati
Direttamente □ intimamente	mentire □ sole
rilascio □ rilasso	mostra d'arte □ messo impegno
spagnolo □ spigolo	Tesi □ Densita'
calciavano □ canecinanene	Rigando □ ricatto
tingere □ tigre	Notizia sorprendente □ notizia progettuale
	revocava □ revocaliva
	consumavamo □ consumanto

doppie	supplicheranno □ suplicheranno
dalla brace al fango □ dalla bracce al fango	immagine riflessa □ imagine riflessa
cappello interessato □ capello interessato	tunnel sotterraneo □ tunel sotterraneo
molletta □ moletta	presa □ pressa
risata contagiosa □ risata contagiosa	aggiunta
differenziato □ diferenziato	culturalmente scemo □ culturalmente la scemo
adattamento □ addatamento	variante soggettiva della lingua
commerciale □ comerciale	abbiamo raddrizzato la luna □ abbiamo raddirizzato la luna
residuale □ ressiduale	

percepito male	concretizammo □ concretizzano	sintesi
Avevamo dettato □ avevamo dato	severamente □ serenamente	L'opinione e' soggettiva □ opinione soggettiva
Sport □ sporta	i sederi rispecchiavano la luna □ i sederi rispecchiano la luna	
ricompensasti □ ripensasti		
Omissione	Inversione	ridondanza
aggregazione □ aggrezione	discuteranno di birra □ discuranno e' birra	fronteggio l'invasione di cavallette □ fronteggio l'invasione delle cavallette
addormentamento □ addormentaremo (+infl. dialettale)	è recessa la luna □ la recessa e luna	Marcatamente □ rimarcatamente
visito □ visto	memoria □ momeria	

connettivi e deittici	contrazione, crasi da refuso
corazza di piume □ corazza piume	appartenente □ appartamento
artigiano lombrigo □ in artigiano lombrigo	ridimensionamento □ ridimensamento
finanzierebbero un pagliaccio □ in finanzierebbero in pagliaccio	raggiungeranno □ raggiuranno
il bruco □ le bruco	accuratamente □ accuramente
Zampa di elefante □ zampa elefante	comunione □ comune
corazza di piume □ corazza piume	
artigiano lombrigo □ in artigiano lombrigo	

Analisi errori: riconoscimento di parole

17 raters hanno provato ad individuare le parole che:

- Sono state scritte in modo sbagliato
 - Non erano altre parole
- ❖ Sono state ricalcolate le percentuali accettando errori che non intaccano la prova di trasmissione del messaggio includendo:
- refusi, doppie, semplificazioni, ridondanze, omissioni, sintesi e parole riconosciute

Nuove Percentuali

Mary: 91.5% □ **100%**

Luca: 66.6% □ **80.9%**

Edoardo: 67.18% □ **79.7%**

Giovanni T. : 73.77% □ **90.2%**

Giovanni M. : 89.36% □ **98.9%**

Alessandro: 93.75% □ **96.4%**

Ester: 65.3% □ **91.8%**

Emanuele: 69% □ **92.7%**

Analisi degli errori: casi particolari

Coccodrillo □ dente : sineddoche



Ascia □ massaggiatore (a voce massan)



In conclusione: perche questi ottimi risultati?

1. La CF come processo
2. training/sviluppo autonomie
3. Il caso particolare dell'italia

Possibili critiche al lavoro svolto:

- ▶ problemi di memoria e attenzione anche quando il facilitatore era a conoscenza?
- ▶ Partecipanti incapaci di comunicare senza l'aiuto di un facilitatore?
- ▶ Possibilita' di passaggio dell'informazione in altro modo? □ illusionista.



Vi Comunico
Che Penso

Grazie per l'attenzione

Giulia Pavon

ricerca@vicomunicochepenso.com

giulia.pavon2014@my.ntu.ac.uk

VERB errors's analysis

- Approx. 112 verb per 6 participants
- 36 errors
- 11 error is minor and at the beginning of the word as :
apposio □ amposito, Imbarazzato □ imbrarazzato
- 7 Major errors:
- 2 are missing an accent mark
- 5 typos/variance of the language: Calante → calente
- 6 in which the desinences are correct but the verb is a different one with similar phonetics (!!): Marceraï → mangerai
- 5 Verbe is correct nut desinences is wrong